



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Иркутский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ИГУ»)
Международный институт экономики и лингвистики
Кафедра европейских языков

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине
**Б1.В.ДВ.01.01 «КОММУНИКАТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ»**

Направление подготовки – 38.04.01 «Экономика»
Направленность – «Исследования экономических процессов»

Иркутск, 2024

Одобен

УМК Международного института
экономики и лингвистики

Разработан

в соответствии с ФГОС ВО по направлению
38.04.01 Экономика, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской
Федерации от «11» августа 2020 г. № 939,
зарегистрированным в Минюсте России «26»
августа 2020 г. № 59459;

с учетом требований профессионального
стандарта 08.037 «Бизнес-аналитик»,
утвержденного приказом Министерства труда и
социальной защиты Российской Федерации от
«25» сентября 2018 г. № 592н (зарегистрирован
Министерством юстиции Российской Федерации
11 октября 2018 г., регистрационный № 52408).

Председатель УМК:

Крайнова Е. В., зам. директора по учебной работе,
канд. филол. наук, доцент



Разработчик:

Шильникова И. С., доцент кафедры европейских
языков, канд. филол. наук, доцент

A handwritten signature in blue ink, likely belonging to the author of the document, is written below the official stamp.

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по учебной дисциплине

Б1.В.ДВ.01.01 «Коммуникативные технологии на иностранном языке»

направление подготовки – 38.04.01 «Экономика»

направленность подготовки – «Исследования экономических процессов»

1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины (курс 2 семестр 3):

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Индекс и содержание индикатора компетенций	Результаты обучения
УК -4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального роста.	ИДК ук4.1 Применяет современные коммуникативные технологии для установления и развития профессиональных контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия.	Знает: основные современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия. Знает правила реферирования статей на английском языке. Умеет: выбирать необходимые коммуникативные технологии в соответствии с возникшей профессиональной и академической ситуацией. Умеет применять полученные знания по иностранному языку при реферировании статей. Владеет: основными коммуникативными технологиями для обмена информацией в профессиональной и академической среде. Основными навыками реферирования статей.
		ИДК ук4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	Знает: основные способы представления результатов своей работы на публичных мероприятиях. Умеет: представлять свои профессиональные и академические достижения на различных публичных мероприятиях. Владеет: навыками публичного выступления.

2. Текущий контроль

2.1. Программа оценивания контролируемой компетенции УК-4

Тема или раздел дисциплины ¹	Код индикатора компетенции	Планируемый результат	Показатель	Критерий оценивания	Наименование ОС	
					ТК	ПА
1.Правила реферирования статей на английском языке.	<i>ИДК УК4.1</i>	Знает: основные лексические, грамматические, графические особенности языка СМИ в иностранных средствах массовой коммуникации	Распознает в англоязычных средствах массовой коммуникации лексические, грамматические и графические особенности языка СМИ	В устном реферировании оценивается эффективность передачи студентом содержания и информации исходного текста на английском языке с определенной задачей структурой и объемом реферативного изложения.	собеседование	
2. Лексические и грамматические особенности научного и публицистического стилей в английском языке.	<i>ИДК УК4.1</i>	Знает: лексические и грамматические особенности английских заголовков, правила употребления эмоционально-ярко окрашен-	Используя изученные правила, может переводить заголовки с английского языка на русский. Может выделять главную информа-	При оценивании реферирования учитываются построение реферлируемого устного сообщения, его структура,	собеседование	

		<p>ных лексических единиц, способы сокращения в СМИ, стилистические и синтаксические особенности языка МИ.</p> <p>Умеет: переводить английские заголовки на русский язык, умеет выделять главную информацию в тексте экономической статьи, умеет использовать статистические данные, полученные из прочитанной статьи.</p> <p>Владеет: правилами перевода заголовком с английского на русский, способами выделения главной информации в тексте.</p>	<p>цию в экономической статье.</p>	<p>языковые средства, в также нарушение объемов работы и правил реферирования первичных текстов при создании вторичных текстов.</p>		
--	--	---	------------------------------------	---	--	--

<p>3 Реферирование статей.</p>	<p><i>ИДК УК4.2</i></p>	<p>Знает: план реферирования статьи.</p> <p>Умеет: пересказывать основное содержание экономической статьи по плану.</p> <p>Владеет: устными навыками пересказа статей.</p>	<p>Реферирование статьи экономического характера на английском языке</p>	<p>Устное собеседование по прочитанной статье.</p> <p>При оценивании реферирования учитываются построение реферата, его структура, языковые средства, в также нарушение объемов работы и правил реферирования первичных текстов при создании вторичных текстов</p>	<p>собеседование</p>	<p>собеседование</p>
---------------------------------------	-------------------------	---	--	--	----------------------	----------------------

2.2. Характеристика оценочных материалов для обеспечения текущего контроля по дисциплине

Код индикатора компетенции	Планируемый результат	ОС	Содержание
<i>ИДК УК4.1</i>	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила перефразирования, связующих слов и выражений, позволяющих проследить хронологические и причинно-следственный связи событий, изложенных в тексте; - языковую норму, имеет правильное лексическое и стилистическое оформление; - основные вводные фразы в соответствии с частями реферирования - основные лексические, грамматические, графические особенности языка СМИ в иностранных средствах массовой коммуникации 	Собеседование	<ol style="list-style-type: none"> 1. Назовите основные лексические особенности заголовков в англоязычных СМИ? 2. Назовите основные грамматические особенности в англоязычных СМИ? 3. Какие продуктивные способы сокращения употребляются в англоязычных СМИ? 4. Какие синтаксические особенности присущи англоязычным СМИ? 5. Какие стилистические особенности присущи англоязычным СМИ?
<i>ИДК УК4.1</i>	<p>Умеет: переводить английские заголовки на русский язык, умеет выделять главную информацию в тексте экономической статьи, умеет использовать статистические данные, полученные из прочитанной статьи.</p> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -навыками построения предложений и употреблением грамматических структур; - умеет переводить английских заголовков на русский язык, умеет выделять главную ин- 	Собеседование	<p>Дается пример заголовка на английском языке. Обучающийся должен перевести его на русский язык, учитывая лексические и грамматические особенности англоязычных СМИ (пример см. в разделе «Материалы для текущего контроля»)</p>

	формацию в тексте экономической статьи. Высказывает мнение по прочитанному.		
ИДК УК4.2	Владеет: устными навыками пересказа статей. Использует самостоятельные решения при составлении пересказа статьи объемом 1000 знаков со словарем.	Собеседование	Обучающийся читает статью экономического характера со словарем. Кол-во печатных знаков не более 1000. Выделяет основную информацию. Высказывает мнение по прочитанному.

Критерии оценки реферирования текста на иностранном языке

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки. Максимальная оценка – 100 баллов.

Критерии	Вычитаемые баллы при несоблюдении
1. Соблюдение объема	
Рекомендуемый объем реферата составляет 200–250 слов.	При нарушении объема более чем на 15%, происходит вычет 5 баллов.
2. Структура	
<ul style="list-style-type: none"> - Ссылка на источник исходного текста, указание даты, автора, заглавия и подзаголовков (при наличии); - Определение стилевой и жанровой принадлежности текста; - Определение темы, идеи, проблемы, задачи текста; - Логичное разделение текста на составляющие в соответствии со смысловыми частями; - Наличие собственных выводов, оценки, комментариев. 	<p>При отсутствии или нарушении отдельных частей реферата происходит вычет 5 баллов.</p> <p>При отсутствии выводов, оценки, комментариев происходит вычет 10 баллов.</p>
3. Содержание	
<ul style="list-style-type: none"> - Понимание информации на уровне 95–100%; - Отделение основной информации от второстепенной; - Отсутствие избыточной (второстепенной информации); - Последовательность мыслей и раскрытие темы; логическое построение реферирования; - Определение проблематики реферируемого текста; - Аргументированное выражение собственной позиции / отношения к проблеме, обозначенной в тексте, в заключительной части - Плагиат (перенос из текста целых предложений, структур без изменений). 	<p>За каждый случай искажения содержания и нарушения логики происходит вычет 5 баллов.</p> <p>За перенос из текста целых предложений без</p>

4. Языковые средства	
<p><i>Лексическая корректность</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Уровень словарного запаса и уместность его использования, отсутствие русизмов, запутанных слов и нетипичных оборотов. - Использование перефразирования, связующих слов и выражений, позволяющих проследить хронологические и причинно-следственные связи событий, изложенных в тексте; - Ответ соответствует языковой норме, имеет правильное лексическое и стилистическое оформление; - Вариативность использования вводных фраз в соответствии с частями реферирования. 	За каждое нарушение происходит вычит 3 баллов.
<p><i>Грамматическая корректность</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Грамматическое строение предложений и разнообразие грамматических структур; - Ответ соответствует языковой норме, имеет правильное грамматическое оформление. 	За каждое нарушение происходит вычит 3 баллов.
5. Повышение итогового балла	
<ul style="list-style-type: none"> - Использование в реферировании визуальных средств: графиков, диаграмм, схем (при наличии); - Использование широкого спектра лексики с естественным контролем слов и их особенностей; - Гибкое и точное использование обширного диапазона структур. 	Происходит добавление от 1 до 5 баллов
<p><i>* Орфография, пунктуация (при письменном реферировании)</i></p>	За каждую орфографическую или пунктуационную ошибку происходит вычит 0,25 балла.

Внеаудиторная самостоятельная работа

№ 1 Тема работы: Поиск статьи экономического характера по теме магистерского исследования объемом не менее 1000 знаков.

Цель работы: применение полученных знаний на практике

Норма времени на выполнение: 1 неделя

Форма представления выполненной работы: устный пересказ прочитанного материала.

Информационные источники: газеты «The Times», «The Economist», «The Guardian» и другие аутентичные зарубежные издания.

Содержание работы: используя план, составить пересказ статьи (прореферировать статью).

План:

1. Название статьи
2. Источник
3. Основное содержание статьи
4. Основная проблема, описываемая в статье (если статья носит проблемный характер)
5. Ваше мнение по прочитанной статье.

Критерии	Вычитаемые баллы при несоблюдении
1. Соблюдение объема	
Рекомендуемый объем реферата составляет 200–250 слов.	При нарушении объема более чем на 15%, происходит вычет 5 баллов.
2. Структура	
<ul style="list-style-type: none"> - Ссылка на источник исходного текста, указание даты, автора, заглавия и подзаголовков (при наличии); - Определение стилевой и жанровой принадлежности текста; - Определение темы, идеи, проблемы, задачи текста; - Логичное разделение текста на составляющие в соответствии со смысловыми частями; - Наличие собственных выводов, оценки, комментариев. 	<p>При отсутствии или нарушении отдельных частей реферата происходит вычет 5 баллов.</p> <p>При отсутствии выводов, оценки, комментариев происходит вычет 10 баллов.</p>
3. Содержание	
<ul style="list-style-type: none"> - Понимание информации на уровне 95–100%; - Отделение основной информации от второстепенной; - Отсутствие избыточной (второстепенной информации); - Последовательность мыслей и раскрытие темы; логическое построение реферирования; - Определение проблематики реферируемого текста; - Аргументированное выражение собственной позиции / отношения к проблеме, обозначенной в тексте, в заключительной части - Плагиат (перенос из текста целых предложений, структур без изменений). 	<p>За каждый случай искажения содержания и нарушения логики происходит вычет 5 баллов.</p> <p>За перенос из текста целых предложений без</p>
4. Языковые средства	
<p><i>Лексическая корректность</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Уровень словарного запаса и уместность его использования, отсутствие русизмов, запутанных слов и нетипичных оборотов. - Использование перефразирования, связующих слов и выражений, позволяющих проследить хронологические и причинно-следственные связи событий, изложенных в тексте; - Ответ соответствует языковой норме, имеет правильное лексическое и стилистическое оформление; - Вариативность использования вводных фраз в соответствии с частями реферирования. 	За каждое нарушение происходит вычет 3 баллов.
<p><i>Грамматическая корректность</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Грамматическое строение предложений и разнообразие грамматических структур; 	За каждое нарушение происходит вычет 3 баллов.

- Ответ соответствует языковой норме, имеет правильное грамматическое оформление.	
5. Повышение итогового балла	
- Использование в реферировании визуальных средств: графиков, диаграмм, схем (при наличии); - Использование широкого спектра лексики с естественным контролем слов и их особенностей; - Гибкое и точное использование обширного диапазона структур.	Происходит добавление от 1 до 5 баллов
* Орфография, пунктуация (при письменном реферировании)	За каждую орфографическую или пунктуационную ошибку происходит вычет 0,25 балла.

3. Промежуточная аттестация

По дисциплине Б1.В.ДВ.01.01 «Коммуникативные технологии на иностранном языке» предусмотрены следующие формы промежуточной аттестации: зачет в 3 семестре.

3.1. Оценка запланированных результатов по дисциплине

Код компетенции	Код оцениваемого индикатора	Результаты обучения	Показатели
УК-4	ИДК <i>ук4.1</i>	Знает: - правила перефразирования, связующих слов и выражений, позволяющих проследить хронологические и причинно-следственный связи событий, изложенных в тексте; - языковую норму, имеет правильное лексическое и стилистическое оформление; - основные вводные фразы в соответствии с частями реферирования - основные лексические, грамматические, графические особенности языка СМИ в иностранных средствах массовой коммуникации	Умеет распознавать основные лексические и грамматические особенности англоязычной статьи экономического характера. Обладает уровнем словарного запаса достаточного для чтения аутентичных текстов экономического характера. Уместно использует лексические обороты и экономические термины.

	ИДК УК4.1	<p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -навыками построения предложений и употреблением грамматических структур; - умеет переводить английских заголовков на русский язык, умеет выделять главную информацию в тексте экономической статьи. Высказывает мнение по прочитанному. 	<p>Выполняет задание по заданному алгоритму. Высказывает свое мнение по прочитанному материалу.</p> <p>Понимает информацию на уровне 95–100%;</p> <ul style="list-style-type: none"> - умеет отделять основную информацию от второстепенной; - последовательно выстраивает высказывание; - определяет проблематику реферлируемого текста;
	ИДК УК4.2	<p>Владеет: навыками составления устного пересказа основного содержания экономической статьи.</p>	<p>Использует самостоятельные решения при составлении пересказа статьи объемом 1000 знаков со словарем. Аргументированно выражение собственную позицию / отношение к проблеме, обозначенной в тексте, в заключительной части</p> <p>Не переносит из текста целые предложения, структуры без изменений.</p>

3.2. Показатели и критерии оценивания сформированности компетенции (индикатора) на этапе освоения дисциплины Б1.В.ДВ.01.01 «Коммуникативные технологии на иностранном языке»

Код компетенции или индикатора	Показатели и критерии оценки достижения освоения компетенции	
	зачтено	не зачтено
УК-4 ИДК УК4.1	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> -основные лексические, грамматические, графические особенности языка СМИ в иностранных средствах массовой коммуникации. 	<p>Не знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> основные лексические, грамматические, графические особенности языка СМИ в иностранных средствах массовой коммуникации
ИДК УК4.1	<p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -умеет определять и называть на английском языке источник исходного текста, указывать даты, автора, заглавия и подзаголовков (при наличии); - может определить стиль и жанровую принадлежности текста; 	<p>Не владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - не умеет определять и называть на английском языке источник исходного текста, указывать даты, автора, заглавия и подзаголовков (при наличии); - не может определить стиль и жанровую принадлежности

	<p>- может определить основную тему, идею, проблему, задачу текста;</p> <p>- делает собственные выводы по прочитанному, дает оценки, комментарии.</p> <p>- умеет выделять главную информацию в тексте экономической статьи. Высказывает мнение по прочитанному.</p>	<p>текста;</p> <p>- не может определить основную тему, идею, проблему, задачу текста;</p> <p>- не делает собственные выводы по прочитанному, дает оценки, комментарии.</p> <p>- не умеет выделять главную информацию в тексте экономической статьи. Высказывает мнение по прочитанному.</p>
<i>ИДК УК4.2</i>	Владеет: устными навыками пересказа статей.	Не владеет: устными навыками пересказа статей.

3.3 Оценочные материалы, обеспечивающие диагностику сформированности индикаторов компетенций, заявленных в рабочей программе дисциплины

Оценочные материалы для текущего контроля

Пример 1

Прочитайте заголовки и найдите лексические и грамматические особенности, характерные для заголовков английской и американской прессы:

1. UNICEF to Launch Worldwide Campaign against Child Labour
2. Men in Black
1. Queen Elizabeth to Open New Hospital Wing
2. Towards a Healthier Lifestyle
3. Breathtaking Barbados
4. Bank Robbery Hero Rewarded
5. Police Discover Key Witness
6. Minister to Quit
7. New Bid to Cut Teenage Smoking
8. Bad Weather Hits Farmers

Пример 2

Замените выделенные слова и словосочетания англоязычных заголовков «специфическими» лексическими единицами:

1. Train service badly affected (hit) by storms.
2. New discussions begin next week (to begin).
3. New argument over job scheme.(Job scheme's new argument)
4. Government to reduce (to cut) hospital waiting lists.
5. Transport Minister to resign (to quit) soon.
6. Banks support (back) rescue package.
7. Employment is the (опускаем is, the) important issue, says union.
8. New attempt (bid) to go round world in hot air balloon.

Ответ: 1. Hit; 2. To begin; 3. Raw; 4. To cut; 5. To quit; 6. Back; 7. Key; 8. Bid.

Пример 3

Прочитайте статью. Определите а) главную идею статьи; б) проблему, которую автор поднимает в статье в) выразите свое мнение по проблеме.

What Is Corporate Planning?

Corporate planning may be described as the careful and systematic taking of strategic decisions. In contrast to a short-term plan like a budget, a corporate plan is concerned with taking a long-term view of future developments and with designing a strategy so that the organization can achieve its chosen objectives. Many large companies now recognize the importance of adopting a formal approach to developing a corporate plan. They prepare 'scenarios' or forecasts of future developments in the environment in which they wish to operate, in order to examine whether decisions taken in the present will result in success in the future. In recent years, companies have been developing more sophisticated techniques* with which to analyse the risks involved in such decisions.

Consider, for example, an oil company deciding if it should invest in a new refinery. Faced with this decision, involving the outlay* of millions of pounds on something which might have a life of 15 years or more, the company must have a sound basis* for its decision. In this case, it needs to know whether it can be assured of a market for the extra volume of its refined products, and it needs to know whether they can be produced profitably. In addition, it is necessary to study the availability of crude oil* and other supplies needed in the process.

Corporate planning, therefore, involves three main areas: determining the long-term objectives of an organization, deciding what market potential there may be and formulating a product policy to satisfy.

Glossary:

sophisticated techniques – зд. сложные способы, пути

outlay – затраты, издержки, потери

sound basis – разумная основа

crude oil – неочищенная нефть

Оценочные материалы для зачета

Прочитайте и прореферуйте статью по заданному плану:

- 1) Title of the article***
- 2) Author of the article***
- 3) Where the article was published***
- 4) Give the brief summary of the article***
- 5) State the main problem***
- 6) Express your opinion on the problem***
- 7) Express your opinion on the article***

Who would you rather work for?

Women are more efficient and trustworthy, have a better understanding of their workforce and are more generous with their praise. In short they make the best managers, and if men are to keep up they will have to start learning from their female counterparts, a report claims today.

The survey of 1, 000 male and female middle and senior managers from across the UK is an indictment of the ability of men to function as leaders in the modern workplace.

A majority of those questioned believed women had a more modern outlook on their profession and were more open minded and considerate. By way of contrast, a similar number believe male managers are egocentric and more likely to steal credit for work done by others.

Management Today magazine, which conducted the research, said that after years of having to adopt a masculine identity and hide their emotions and natural behavior in the workplace, women have become role models for managers.

The findings tally with a survey of female bosses carried out in the US. A five-year study of 2, 500 managers from 450 firms found that many male bosses were rated by their staff of both sexes to be self-obsessed and autocratic. Women on the other hand leave men in the starting blocks when it comes to teamwork and communicating with staff.

In Britain more than 61% of those surveyed said men did not make better bosses than women. Female managers use time more effectively, with many of those surveyed commenting that juggling commitments is a familiar practice for women with a home and a family.

Female managers also appear to make good financial sense for penny-pinching companies: most people, of either sex, would rather ask for a rise from a man.

“If men want to be successful at work they must behave more like women,” said the magazine’s editor, Rufus Olins. “Businesses need to wake up to the fact that so-called feminine skills are vital for attracting and keeping the right people. In the past women who aspired to management were encouraged to be more manly. It looks now as if the boot is on the other foot.”

From the *Guardian*

Характеристика оценки знаний
по дисциплине «Коммуникативные технологии на иностранном языке»

Оценка	Обучающийся демонстрирует ...	Применение
Отлично/зачтено	Цели реферирования и коммуникации достигнуты в полной мере; допущено не более одной полной коммуникативно значимой ошибки (одной речевой ошибки, или лексической, или грамматической ошибки, приведшей к недопониманию или непониманию), а также не более трех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в полном объеме.	Как правило, выставляется обучающимся, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значение для приобретаемой профессии/
Хорошо/зачтено	Цели реферирования и коммуникации достигнуты в общем; допущено не более двух полных коммуникативно значимых ошибок (или двух речевых ошибок, или двух лексических, или двух грамматических ошибок, при-	Как правило, выставляется обучающимся, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учеб-

	ведших к недопониманию или непониманию) и четырех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено практически в полном объеме.	ной работы и профессиональной деятельности
Удовлетворительно /зачтено	Главные цели реферирования и коммуникации достигнуты частично; допущено не более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и пяти коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в основном.	Выставляется обучающимся, допустившим погрешности в ответе, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.
Неудовлетворительно /не зачтено	Главные цели реферирования и коммуникации не достигнуты; допущено более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и более шести коммуникативно незначимых ошибок	Ставится обучающимся, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.